

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48
4. augusta 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1280/2005 z 3. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1281/2005 z 3. augusta 2005 o spravovaní licencií na rybolov a o minimálnych informáciách, ktoré musia obsahovať	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1282/2005 z 3. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 s cieľom zohľadniť nariadenie Komisie (ES) č. 1789/2003 a nariadenie Komisie (ES) č. 1810/2004, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku	6
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1283/2005 z 3. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 866/2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o prístupení	8
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1284/2005 z 3. augusta 2005 o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1285/2005 z 3. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2368/2002, ktorým sa vykonáva certifikačná schéma Kimberleyského procesu pre medzinárodný obchod s neopracovanými diamantmi	12
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1286/2005 z 3. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom	17
	Súdny dvor	
	★ Zmeny a doplnenia rokovacieho poriadku Súdneho dvora Európskych spoločenstiev	19

Rada

2005/594/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 29. júla 2005 o vymenovaní štyroch členov správnej rady Európskej agentúry pre lieky (EMA)** 22
-

Korigendá

- Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1255/2005 z 29. júla 2005, ustanovujúcemu podmienky, za ktorých je možné prijať žiadosti o dovozné certifikáty, predložené v júli 2005, pre niektoré mliečne výrobky v rámci niektorých tarifných kvót otvorených nariadením (ES) č. 2535/2001 (Ú v. EÚ L 200, 30.7.2005)** 23



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1280/2005**z 3. augusta 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 3. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	44,5
	096	41,1
	999	42,8
0707 00 05	052	65,8
	096	39,7
	999	52,8
0709 90 70	052	43,4
	999	43,4
0805 50 10	382	67,4
	388	63,4
	524	74,7
	528	61,1
	999	66,7
0806 10 10	052	101,7
	204	80,3
	220	119,4
	334	91,2
	624	135,0
	999	105,5
0808 10 80	388	74,9
	400	66,4
	508	63,0
	512	59,4
	528	78,3
	720	67,2
	804	73,7
	999	69,0
0808 20 50	052	104,9
	388	62,4
	512	17,6
	528	53,2
	999	57,7
0809 20 95	052	307,2
	400	253,7
	404	253,7
	999	271,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	108,0
	999	108,0
0809 40 05	094	49,8
	624	63,6
	999	56,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1281/2005**z 3. augusta 2005****o spravovaní licencií na rybolov a o minimálnych informáciách, ktoré musia obsahovať**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3 a článok 22 ods. 3,

keďže:

- (1) Na úrovni Spoločenstva je v záujme uľahčenia a zaistenia jednotnej kontroly rybárskej činnosti potrebné ustanoviť pravidlá o minimálnych informáciách, ktoré majú byť obsiahnuté v licencií na rybolov, a to najmä pokiaľ ide o informácie o držiteľovi licencie, o plavidle, o kapacite rybolovu a o rybárskom výstroji.
- (2) Licencia na rybolov predstavuje príslušný nástroj riadenia rybárskej flotily predovšetkým vzhľadom na obmedzovanie kapacity ustanovené v článkoch 12 a 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a v nariadení Rady (ES) č. 639/2004 z 30. marca 2004 o riadení rybárskych flotíl zaregistrovaných v najvzdialenejších regiónoch Spoločenstva⁽²⁾. Celková kapacita flotily členského štátu, ako je to vyjadrené vo vydaných licenciách, nemôže prevyšovať obmedzenia a najmä úrovne vyplývajúce z uplatňovania nariadenia Komisie (ES) č. 1438/2003 z 12. augusta 2003, ktoré stanovuje vykonávacie pravidlá pre politiku flotily Spoločenstva, ako je definované v kapitole III nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002⁽³⁾ a nariadenia Komisie (ES) č. 2104/2004 z 9. decembra 2004 o podrobných pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 639/2004 o riadení rybárskych flotíl zaregistrovaných v najvzdialenejších regiónoch Spoločenstva.
- (3) Vzhľadom na dôležitosť licencie na rybolov ako nástroja na spravovanie a riadenie flotily a inšpekciu rybárskych činností, členské štáty musia zabezpečiť, aby boli informácie obsiahnuté v licencií jasné a jednoznačné a vždy zodpovedajúce skutočnému stavu.

- (4) Podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) 2371/2002 musí členský štát odobrať licenciu na rybolov, aby bolo možné vyradiť loď z flotily, na ktorú bola poskytnutá podpora z verejných zdrojov. Kapacita zodpovedajúca licencií sa nemôže nahradiť. Ak sa však vyradenie plavidla nefinancovalo z verejných zdrojov, sú kapacita a licencia na kapacitu nahraditeľné, pokiaľ sa postupuje v súlade s ustanoveniami článkov 12 a 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 o referenčných úrovniach a o systéme vstupu/výstupu flotily.
- (5) Informácie obsiahnuté v licencií by mali zodpovedať informáciám obsiahnutým v registri Spoločenstva o rybárskej flotile.
- (6) Informácie uvedené v licencií by mali byť stanovené v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2930/86 z 22. septembra 1986, ktoré definuje charakteristické vlastnosti rybárskych plavidiel⁽⁴⁾ a s nariadením Komisie (ES) č. 26/2004 z 30. decembra 2003 o registri rybárskej flotily Spoločenstva⁽⁵⁾.
- (7) Nariadenie Rady (ES) č. 3690/93⁽⁶⁾ zaviedlo systém Spoločenstva, ktorý ustanovuje pravidlá o minimálnych informáciách, ktoré majú byť obsiahnuté v licencií na rybolov. Súčasný nariadenie by sa malo uplatňovať odo dňa zrušenia uvedeného nariadenia.
- (8) Zamýšľané opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Predmet**

Toto nariadenie stanovuje pravidlá spravovania licencií na rybolov, ako je uvedené v článku 22 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a pravidlá o minimálnych informáciách, ktoré v nich majú byť obsiahnuté.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 9.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 204, 13.4.2003, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 916/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 81).⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 274, 25.9.1986, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3259/94 (Ú. v. ES L 339, 29.12.1994, s. 11).⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 341, 31.12.1993, s. 93.

Článok 2**Definícia**

Na účely tohto nariadenia, „licencia na rybolov“ udeľuje držiteľovi právo, obmedzené vnútroštátnymi pravidlami, používať určitú rybársku kapacitu na komerčné využitie živých vodných zdrojov.

Článok 3**Využívanie vodných zdrojov**

Rybárske plavidlo Spoločenstva sa môže používať na komerčné využívanie živých vodných zdrojov len vtedy, ak má na palube platnú rybársku licenciu.

Článok 4**Záväzky členských štátov**

Vlajkový členský štát vydáva, spravuje a odoberá licencie na rybolov v súlade s týmto nariadením.

Článok 5**Minimálne informácie, ktoré majú byť obsiahnuté v licencií na rybolov**

1. Licencia na rybolov obsahuje aspoň tie informácie, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.
2. V prípade zmien vlajkový členský štát aktualizuje informácie obsiahnuté v licencií na rybolov.
3. Vlajkový členský štát zaistí, aby boli informácie obsiahnuté v licencií na rybolov presné a v súlade s informáciami obsiahnutými v registri rybárskej flotily Spoločenstva, ako je uvedené v článku 15 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2005

Článok 6**Pozastavenie a odobratie licencie**

1. Vlajkový členský štát dočasne zruší platnosť licencie na rybolov toho plavidla, ktoré je dočasne neschopné plavby, o čom rozhodne daný členský štát.
2. Vlajkový členský štát s konečnou platnosťou odoberie licenciu na rybolov toho plavidla, na ktoré sa vzťahuje opatrenie na prispôsobenie kapacity, ako je uvedené v článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Článok 7**Súlad s opatreniami riadenia kapacity flotily**

Celková kapacita zodpovedajúca licencií vydaných členskými štátmi v BRT a kW nikdy nemôže byť vyššia ako maximálne úrovne kapacity pre daný členský štát stanovené v súlade s článkami 12 a 13 nariadenia (ES) č. 2371/2002 a v súlade s nariadeniami (ES) č. 639/2004, 1438/2003 a (ES) č. 2104/2004.

Článok 8

1. Každý vlajkový členský štát zaistí, aby najneskôr do 12 mesiacov od dátumu uplatňovania tohto nariadenia boli všetky licencie v súlade s týmto nariadením.
2. Licencie vydané v súlade s nariadením (ES) č. 3690/93 sa považujú za platné, kým vlajkový členský štát nevydá všetky licencie v súlade s týmto nariadením.

Článok 9**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať odo dňa zrušenia nariadenia (ES) č. 3690/93.

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

PRÍLOHA I

Minimálne Informácie**I. TOTOŽNOSŤ****A. PLAVIDLO ⁽¹⁾**

1. Číslo registra flotily Spoločenstva („RFS“ ^(*)).
2. Názov plavidla ⁽²⁾
3. Vlajkový štát/Krajina registrácie ^(*).
4. Prístav registrácie (Názov a národný kód ^(*))
5. Vonkajšie označenie ^(*)
6. Medzinárodný rádiový volací znak (MRVZ) ^(*) ⁽³⁾

B. DRŽITEĽ LICENCIE/VLASTNÍK LODE/KONATEĽ PLAVIDLA

1. Meno a adresa držiteľa licencie
2. Meno a adresa majiteľa lode ⁽¹⁾
3. Meno a adresa konateľa plavidla ⁽¹⁾

II. PARAMATRE KAPACITY RYBOLOVU

1. Výkon motora (kW) ^(**)
2. Tonáž (BRT) ^(**)
3. Celková dĺžka ^(**) ⁽¹⁾
4. Hlavný rybársky výstroj ^(*) ⁽¹⁾
5. Vedľajší rybársky výstroj ^(*) ⁽¹⁾

^(*) V súlade s nariadením (ES) č. 26/2004.

^(**) V súlade s nariadením (EHS) č. 2930/86.

⁽¹⁾ Táto informácia sa uvádza v licencií na rybolov len vtedy, keď je plavidlo registrované v registri Spoločenstva o rybárskej flotile v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 26/2004.

⁽²⁾ Pre plavidlá s menom.

⁽³⁾ Pre plavidlá vyžadujúce MRVZ.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1282/2005

z 3. augusta 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 s cieľom zohľadniť nariadenie Komisie (ES) č. 1789/2003 a nariadenie Komisie (ES) č. 1810/2004, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 z 18. septembra 2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a prístúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2820/98 a rušia sa nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000⁽¹⁾, najmä na jeho článok 9,

Článok 1

Druhý stĺpec prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2007/2000 sa upravuje takto:

1. pri poradových číslach 09.1571 a 09.1573:

— kód KN „ex 0305 59 90“ sa nahrádza kódom KN „ex 0305 59 80“;

keďže:

— kód KN „ex 0305 69 90“ sa nahrádza kódom KN „ex 0305 69 80“;

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽²⁾, sa pozmenili kódy nomenklatúry určitých výrobkov rybolovu, zahrnutých v prílohe I, II a IV k nariadeniu č. 2007/2000.

2. pri poradových číslach 09.1575 a 09.1577:

— kód KN „ex 0304 20 95“ sa nahrádza kódom KN „ex 0304 20 94“;

(2) Nariadením Komisie (ES) č. 1810/2004 zo 7. septembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽³⁾, sa pozmenili kódy nomenklatúry určitých vinárskych výrobkov zahrnutých v prílohe I, II a IV k nariadeniu č. 2007/2000.

— kód KN „ex 0305 59 90“ sa nahrádza kódom KN „ex 0305 59 80“;

(3) by sa nariadenie (ES) č. 2007/2000 malo upraviť príslušným spôsobom.

— kód KN „ex 0305 69 90“ sa nahrádza kódom KN „ex 0305 69 80“;

(4) Úpravy kódov kombinovanej nomenklatúry sa uplatňujú odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 1789/2003, t. j. od 1. januára 2004, a v prípade nariadenia Komisie (ES) č. 1810/2004 od 1. januára 2005.

3. pri poradovom čísle 09.1515:

— kód KN „2204 21 83“ sa nahrádza kódom KN „2204 21 84“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 374/2005 (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 281, 30.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 327, 30.10.2004, s. 1.

— kód KN „ex 2204 21 84“ sa nahrádza kódom KN „ex 2204 21 85“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Ustanovenia článku 1 ods. 1 a ods. 2 sa uplatňujú od 1. januára 2004.

Ustanovenia článku 1 ods. 3 sa uplatňujú od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2005

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1283/2005**z 3. augusta 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 866/2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o prístupí**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(4) Turecko-cyperská obchodná komora bola konzultovaná v tejto veci,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na protokol č. 10 o Cypre, Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a na úpravy zmlúv, na ktorých je založená Európska únia ⁽¹⁾,

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 866/2004 sa nahrádza takto:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 866/2004 z 29. apríla 2004 o režime podľa článku 2 protokolu 10 Aktu o prístupí ⁽²⁾, najmä na jeho článok 9,

„PRÍLOHA I**Zoznam miest prechodu uvedených v článku 2 ods. 4**

keďže:

- Agios Dhometios
- Astromeritis – Zodhia
- Kato Pyrgos – Karavostasi
- Kato Pyrgos – Kokkina
- Kokkina – Pachyammos
- Ledra Palace
- Ledra Street“.

(1) Príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 866/2004 ustanovuje zoznam miest prechodu, cez ktoré môžu osoby a tovary prekročiť hranicu medzi územiami, na ktorých vláda Cyperskej republiky vykonáva efektívnu kontrolu a tými územiami, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva efektívnu kontrolu.

(2) V dôsledku dohody o otvorení nových miest prechodu v Kato Pyrgos a Kokkina je potrebné upraviť prílohu I.

(3) Vláda Cyperskej republiky odsúhlasila túto úpravu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 3. augusta 2005

Za Komisiu
Olli REHN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 955.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 30.4.2004, s. 128. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 601/2005 (Ú. v. EÚ L 99, 19.4.2005, s. 10).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1284/2005**z 3. augusta 2005****o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesíí stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po závere rokovaní GATT XXIV.6 ⁽²⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1159/2003 z 30. júna 2003, ktorým sa na hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz trstinového cukru v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1464/95 a nariadenie (ES) č. 779/96 ⁽³⁾, a najmä jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia povinností pri dodávkach produktov kódu NC 1701 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.
- (2) Článok 16 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia colných kvót na produkty kódu KN 1701 11 10 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

džajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

- (3) Článok 22 nariadenia (ES) č. 1159/2003 otvára colné kvóty na produkty kódu KN 1701 11 10 s colnou sadzbou 98 eur na každú tonu pre dovozy pochádzajúce z Brazílie, Kuby a ostatných tretích krajín.
- (4) Žiadosti o vydanie dovozných licencií na celkové množstvo prevyšujúce povinné množstvo dodávky pre príslušnú krajinu, určené podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 pre preferenčný cukor AKT-India, boli v týždni od 25. júla do 29. júla 2005 predložené kompetentným úradom v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003.
- (5) Za týchto okolností Komisia musí určiť redukčný koeficient, ktorý umožní výdaj licencií v pomere k disponibilnému množstvu, a uviesť, že uvedený limit bol dosiahnutý.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o dovozné licencie predložené v týždni od 25. júla do 29. júla 2005 v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003 sa licencie vydávajú v rozmedzí množstvových limitov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 987/2005 (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2005, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 568/2005 (Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2005, s. 9).

PRÍLOHA

Preferenčný cukor AKT-INDIA
Hlava II nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2004/2005

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 25.-29.7.2005	Limit
Barbados	100	
Belize	0	Dosiahnutý
Kongo	100	
Fidži	0	Dosiahnutý
Guyana	0	Dosiahnutý
India	0	Dosiahnutý
Pobrežie Slonoviny	100	
Jamajka	100	
Keňa	100	
Madagaskar	100	
Malawi	0	Dosiahnutý
Maurícius	0	Dosiahnutý
Mozambik	0	Dosiahnutý
Sv.Krištof a Nevis	0	Dosiahnutý
Svazijsko	0	Dosiahnutý
Tanzánia	100	
Trinidad a Tobago	100	
Zambia	0	Dosiahnutý
Zimbabwe	0	Dosiahnutý

Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 25.-29.7.2005	Limit
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Guyana	100	
India	100	
Pobrežie Slonoviny	100	
Jamajka	100	
Keňa	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Maurícius	100	
Mozambik	100	Dosiahnutý
Sv.Krištof a Nevis	100	
Svazijsko	100	
Tanzánia	100	
Trinidad a Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

Špeciálny preferenčný cukor
Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 25.–29.7.2005	Limit
India	100	
Ostatné	100	

Koncesný cukor CXL
Hlava IV nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2005/2006

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 25.–29.7.2005	Limit
Brazília	0	Dosiahnutý
Kuba	100	
Ostatné tretie krajiny	0	Dosiahnutý

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1285/2005**z 3. augusta 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2368/2002, ktorým sa vykonáva certifikačná schéma Kimberlejského procesu pre medzinárodný obchod s neopracovanými diamantmi**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2368/2002, z 20. decembra 2002, ktorým sa vykonáva certifikačná schéma Kimberlejského procesu pre medzinárodný obchod s neopracovanými diamantmi ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 20,

keďže:

- (1) Článok 20 nariadenia (ES) č. 2368/2002 ustanovuje, že zoznam účastníkov certifikačnej schémy Kimberlejského procesu v prílohe II sa môže zmeniť a doplniť.
- (2) Predsedníctvo certifikačnej schémy Kimberlejského procesu svojim oznámením z 27. júla 2005 rozhodlo

o doplnení Indonézie do zoznamu účastníkov od 1. augusta 2005. Príloha II by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 2368/2002 sa týmto nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2005

Za Komisiu

Benita FERRERO-WALDNER

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 718/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 68).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Zoznam účastníkov certifikačnej schémy Kimberleyského procesu a ich náležite určené príslušné orgány, ako je uvedené v článkoch 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 a 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMÉNSKO

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenia

AUSTRÁLIA

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australia

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australia

BIELORUSKO

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZÍLIA

Ministry of Mines & Energy
Esplanada dos Ministérios – Bloco „U” – 3º andar
70065 – 900 Brasília – DF
Brazil

BULHARSKO

Ministry of Economy
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional
Cooperation Directorate
12, Al. Batenberg str.
1000 Sofia
Bulgaria

KANADA

Medzinárodne:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B – Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Pre vzor kanadského certifikátu KP:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

Všeobecné informácie:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

STREDOAFRICKÁ REPUBLIKA

Independent Diamond Valuers (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Central African Republic

ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
People's Republic of China

HONG KONG, osobitná administratívna oblasť Čínskej ľudovej republiky

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONŽSKÁ DEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

POBREŽIE SLONOVINY

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Cote d'Ivoire

CHORVÁTSKO

Ministry of Economy
Zagreb
Republic of Croatia

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

European Commission
DG External Relations/A/2
B-1049 Brussels
Belgium

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House
Kinbu Road
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P.O. Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
India

INDONÉZIA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAPONSKO

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

KÓREJSKÁ REPUBLIKA

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

LAOSKÁ ĽUDOVODEMOKRATICKÁ REPUBLIKA

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

MALAJZIA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MAURÍCIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMÍBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NÓRSKO

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

RUMUNSKO

National Authority for Consumer Protection
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bucharest
Romania

RUSKÁ FEDERÁCIA

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Minerals Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury
Singapore 179434

JUŽNÁ AFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
South Africa

SRÍ LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

ŠVAJČIARSKO

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Berne
Switzerland

TAIWAN, PENGHU, KINMEN A MATSU, samostatné colné územie

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Taiwan

TANZÁNIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAJSKO

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General – Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

International Department
Diamond Factory 'Kristall'
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
United Arab Emirates

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
United States of America

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal No. 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina – Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe*.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1286/2005**z 3. augusta 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2465/96⁽¹⁾, najmä na jeho článok 11 písm. b,

keďže:

- (1) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1210/2003 uvádza zoznam fyzických a právnických osôb, orgánov a subjektov spojených s režimom bývalého prezidenta Saddáma Husajna, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov podľa uvedeného nariadenia.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie sa 27. júla 2005 rozhodol zmeniť a doplniť zoznam zahŕňajúci Saddáma Husajna a iných vysoko postavených úradníkov bývalého irackého režimu, ich najbližších rodinných

príslušníkov a subjekty vlastnené alebo kontrolované nimi alebo osobami, ktoré konajú v ich mene alebo na ich pokyny, na ktorých by sa zmrazenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov malo vzťahovať. Príloha IV by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (3) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1210/2003 sa týmto mení a dopĺňa, ako je stanovené prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2005

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre medzinárodné vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 169, 8.7.2003, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1087/2005 (Ú. v. EÚ L 177, 9.7.2005, s. 32).

PRÍLOHA

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1210/2003 sa mení a dopĺňa takto:

Dopĺňajú sa tieto fyzické osoby:

1. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, e) Ali Thafir Abdallah). Dátum narodenia: a) 15.5.1968, b) 1970. Miesto narodenia: a) Al-Owja, Irak, b) Bagdad, Irak. Štátna príslušnosť: Irak. Adresy: a) Mosul, Irak, b) Az Zabadani, Sýria. Číslo pasu: iracký pas č. 284158 (platnosť sa skončí 21.8.2005; meno: Ali Thafir Abdallah; dátum narodenia: 1970; miesto narodenia: Bagdad, Irak). Iné údaje: syn Sabawihho Ibrahima Hasana Al-Tikritiho, bývalého poradcu prezidenta Saddáma Husajna.
2. Omar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* a) Umar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Omar Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti c) Omar Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Umar Ahmad Ali Al-Alusi). Dátum narodenia: a) „približne 1970“, b) 1970. Miesto narodenia: Bagdad, Irak. Štátna príslušnosť: Irak. Adresy: a) Damask, Sýria, b) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighborhood, Az Zabadani, Sýria, c) Jemen. Číslo pasu: iracký pas č. 2863795S (platnosť sa skončí 23.8.2005; meno: Umar Ahmad Ali Al-Alusi; dátum narodenia: 1970; miesto narodenia: Bagdad, Irak). Iné údaje: syn Sabawihho Ibrahima Hasana Al-Tikritiho, bývalého poradcu prezidenta Saddáma Husajna.
3. Ayman Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* a) Aiman Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Ayman Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Ayman Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Qais Muhammad Salman). Dátum narodenia: 21.10.1971. Miesto narodenia: a) Bagdad, Irak, b) Al-Owja, Irak. Štátna príslušnosť: Irak. Adresy: a) Bludan, Sýria, b) Mutanabi Area, Al Monsur, Bagdad, Irak. Iné údaje: syn Sabawihho Ibrahima Hasana Al-Tikritiho, bývalého poradcu prezidenta Saddáma Husajna.
4. Ibrahim Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* a) Ibrahim Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Ibrahim Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, c) Ibrahim Sabawi Ibrahim Al-Hassan Al-Tikriti, d) Muhammad Da'ud Salman). Dátum narodenia: a) 25.10.1983, b) 1977. Miesto narodenia: Bagdad, Irak. Štátna príslušnosť: Irak. Adresy: a) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighborhood, Az Zabadani, Sýria, b) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damask, Sýria, c) Irak. Číslo pasu: iracký pas č. 284173 (platnosť sa skončí 21.8.2005; meno: Muhammad Da'ud Salman; dátum narodenia: 1977; miesto narodenia: Bagdad, Irak). Iné údaje: syn Sabawihho Ibrahima Hasana Al-Tikritiho, bývalého poradcu prezidenta Saddáma Husajna.
5. Bashar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* a) Bashar Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Bashir Sab'awi Ibrahim Al-Hasan Al-Tikriti, c) Bashir Sabawi Ibrahim Al-Hassan Al-Tikriti, d) Bashar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Bayjat, e) Ali Zafir „Abdullah“). Dátum narodenia: 17.7.1970. Miesto narodenia: Bagdad, Irak. Štátna príslušnosť: Irak. Adresy: a) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damask, Sýria, b) Bejrút, Libanon. Iné údaje: syn Sabawihho Ibrahima Hasana Al-Tikritiho, bývalého poradcu prezidenta Saddáma Husajna.
6. Sa'd Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (*alias* a) Sa'ad Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Sa'd Sab'awi Hasan Al-Tikriti). Dátum narodenia: 19.9.1988. Štátna príslušnosť: Irak. Adresy: a) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighborhood, Az Zabadani, Sýria, b) Jemen. Iné údaje: syn Sabawihho Ibrahima Hasana Al-Tikritiho, bývalého poradcu prezidenta Saddáma Husajna.

SÚDNY DVOR

ZMENY A DOPLNENIA ROKOVACIEHO PORIADKU SÚDNEHO DVORA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

SÚDNY DVOR,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 223 ods. 6,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 139 ods. 6,

keďže:

- (1) Súdne konania prebiehajúce pred Súdny dvorom, najmä prejudiciálne konania, sa od istého času čím ďalej tým viac predlžujú a je potrebné najmä v súvislosti s rozšírením Únie skrátiť a zjednodušiť ich určité prvky.
- (2) Je potrebné skrátiť lehotu na podanie návrhov na nariadenie pojednávania a v niektorých prípadoch zrušiť povinnosť oboznámiť vnútroštátny súdny orgán a tiež povinnosť vypočuť účastníkov konania, keď Súdny dvor rozhoduje formou uznesenia v určitých prípadoch o jednoducho návrhu na začatie konania o prejudiciálnej otázke.
- (3) V súvislosti s technickým rozvojom zasielanie dokumentov prostredníctvom elektronickej pošty je čím ďalej tým viac rozšírené a oznámenia prostredníctvom elektronickej pošty sa stávajú stále viac dôveryhodným spôsobom komunikácie. Je potrebné umožniť Súdnemu dvoru prispôsobiť sa tomuto vývoju tým, že bude mať možnosť určiť podmienky, za ktorých bude podanie zaslané prostredníctvom elektronickej pošty považované za originál podania.
- (4) Nakoniec je potrebné prispôsobiť ustanovenia o poskytovaní pomoci súvisiacej s trovami konania tým, že sa stanoví, že uznesenie, ktorým sa úplne alebo čiastočne zamietajú žiadosti, musí obsahovať dôvody takéhoto zamietnutia,

So súhlasom Rady z 28. júna 2005,

PRIJÍMA NASLEDUJÚCE ZMENY A DOPLNENIA SVOJHO ROKOVACIEHO PORIADKU:

Článok 1

Rokovací poriadok Súdneho dvora Európskych spoločenstiev, ktorý bol prijatý 19. júna 1991 (Ú. v. ES L 176, 4.7.1991, s. 7, s korigendom v Ú. v. ES L 383, 29.12.1992, s. 117) a zmenený 21. februára 1995 (Ú. v. ES L 44, 28.2.1995, s. 61), 11. marca 1997 (Ú. v. ES L 103, 19.4.1997, s. 1, s korigendom v Ú. v. ES L 351, 23.12.1997, s. 72), 16. mája 2000 (Ú. v. ES L 122, 24.5.2000, s. 43), 28. novembra 2000 (Ú. v. ES L 322, 19.12.2000, s. 1), 3. apríla 2001 (Ú. v. ES L 119, 27.4.2001, s. 1), 17. septembra 2002 (Ú. v. ES L 272, 10.10.2002, s. 24, s korigendom v Ú. v. ES L 281, 19.10.2002), 8. apríla 2003 (Ú. v. EÚ L 147, 14.6.2003, s. 17), 19. apríla 2004 (Ú. v. EÚ L 132, 29.4.2004, s. 2) a 20. apríla 2004 (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 107) sa mení takto:

1. V článku 37 sa dopĺňa nový odsek 7, ktorý znie:

„7. Bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia odseku 1 prvého pododseku a odseku 2 až odseku 5, Súdny dvor môže svojim rozhodnutím určiť podmienky, za ktorých je podanie zaslané do Kancelárie Súdneho dvora prostredníctvom elektronickej pošty považované za originál tohto podania. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.“;

2. v článku 44a tretia veta sa slová „jedného mesiaca“ nahrádzajú slovami „troch týždňov“;

3. v článku 76 sa odsek 3 druhý pododsek nahrádza takto:

„Komora rozhodne uznesením, proti ktorému nie je možné podať opravný prostriedok. V prípade úplného alebo čiastočného zamietnutia žiadosti o poskytnutie pomoci súvisiacej s trovami konania musí uznesenie obsahovať dôvody takéhoto zamietnutia.“;

4. článok 104 ods. 1 sa mení takto:

„Rozhodnutia vnútroštátnych súdnych orgánov uvedené v článku 103 sa doručujú členským štátom v pôvodnom znení spoločne s prekladom do úradného jazyka štátu, ktorému sú určené. Ak je to vhodné z dôvodu rozsiahlosti rozhodnutia vnútroštátneho súdneho orgánu, takýto preklad sa nahradí prekladom zhrnutia rozhodnutia do úradného jazyka štátu, ktorému je určené, na základe ktorého tento štát zaujme stanovisko. V zhrnutí je uvedené úplné znenie jednej alebo viacerých položených prejudiciálnych otázok. Toto zhrnutie obsahuje najmä predmet konania vo veci samej, základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej, stručné odôvodnenie rozhodnutia vnútroštátneho súdneho orgánu, ako aj uvádzanú judikatúru a ustanovenia práva Spoločenstva a vnútroštátneho práva, pokiaľ sú tieto prvky uvedené v rozhodnutí vnútroštátneho súdneho orgánu.“

V prípadoch uvedených v treťom odseku článku 23 Štatútu sa rozhodnutia vnútroštátnych súdnych orgánov doručujú zmluvným štátom Dohody o EHP, ktoré nie sú členskými štátmi, ako aj Dozornému úradu EZVO v pôvodnom znení spoločne s prekladom rozhodnutia, prípadne zhrnutia, do jedného z jazykov uvedených v článku 29 ods. 1 podľa výberu adresáta doručenia.

Ak má tretí štát právo zúčastniť sa prejudiciálneho konania v súlade s článkom 23 štvrtým odsekom Štatútu, rozhodnutie vnútroštátneho súdneho orgánu sa mu doručí v pôvodnom znení spoločne s prekladom rozhodnutia, prípadne zhrnutia, do jedného z jazykov uvedených v článku 29 ods. 1, podľa výberu dotknutého tretieho štátu.“;

5. v článku 104 sa odsek 3 nahrádza takto:

„Ak položená prejudiciálna otázka je zhodná s otázkou, o ktorej už Súdny dvor rozhodol, alebo ak odpoveď na takúto otázku môže byť jednoznačne vyvodená z judikatúry, Súdny dvor môže po vypočutí generálneho advokáta kedykoľvek rozhodnúť odôvodneným uznesením, ktoré obsahuje odkaz na predchádzajúci rozsudok alebo na danú judikatúru.“

Súdny dvor môže tiež rozhodnúť odôvodneným uznesením po vyznení vnútroštátneho súdneho orgánu, po vypočutí prípadných pripomienok subjektov uvedených v článku 23 Štatútu a po vypočutí generálneho advokáta, ak odpoveď na položenú prejudiciálnu otázku nevyvoláva žiadne pochybnosti.“

6. v článku 104 ods. 4 tretia veta sa slová „jedného mesiaca“ nahrádzajú slovami „troch týždňov“;
7. v článku 120 druhá veta sa slová „jedného mesiaca“ nahrádzajú slovami „troch týždňov“.

Článok 2

Uvedené zmeny a doplnenia rokovacieho poriadku, ktoré majú záväzný charakter v jazykoch uvedených v článku 29 ods. 1 poriadku, sú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobúdajú účinnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po uverejnení.

V Luxemburgu 12. júla 2005

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 29. júla 2005

o vymenovaní štyroch členov správnej rady Európskej agentúry pre lieky (EMA)

(2005/594/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 65 ods. 1 a 4,

so zreteľom na zoznam kandidátov, ktorý Komisia zostavila 25. februára 2005,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Pani Mary Geraldine BAKEROVÁ, narodená 27. októbra 1936 v Londýne (Spojené kráľovstvo),

pán Jean GEORGES, narodený 11. júla 1966 v Esch-sur-Alzette (Luxembursko),

pani Lisette TIDDENS-ENGWIRDAOVÁ, narodená 25. júna 1950 v Amsterdame (Holandsko), a

pán Fritz Rupert UNGEMACH, narodený 6. februára 1947 v Mníchove (Nemecko),

sa týmto vymenúvajú za členov správnej rady Európskej agentúry pre lieky (EMA) na obdobie troch rokov.

Článok 2

Dátum, od ktorého sa trojročné obdobie uvedené v článku 1 začne, určí správna Rada Európskej agentúry pre lieky (EMA).

V Bruseli 29. júla 2005

Za Radu

predseda

J. STRAW

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1255/2005 z 29. júla 2005, ustanovujúcemu podmienky, za ktorých je možné prijať žiadosti o dovozné certifikáty, predložené v júli 2005, pre niektoré mliečne výrobky v rámci niektorých tarifných kvót otvorených nariadením (ES) č. 2535/2001

(Úradný vestník Európskej únie L 200, 30. júla 2005)

Strana 66, príloha I B:

Namiesto: „5. Výrobky s pôvodom v Rumunsku“

má byť: „1. Výrobky s pôvodom v Rumunsku“.

Namiesto: „6. Výrobky s pôvodom v Bulharsku“

má byť: „2. Výrobky s pôvodom v Bulharsku“.
